

Situation

It's the morning, at a company a subordinate is getting permission from his superior to leave early.

Dialogue

さとう はやし いま
佐藤：林さん、今ちょっといいですか？

Sato: Hayashi-san, can I talk to you?

はやし
林：うん、どうしたんだ。

Hayashi: Sure, what's the matter?

さとう じつ ぐあい わる きょう じごろかえ
佐藤：実はちょっと具合が悪いので、今日は1時頃帰らせていただきたいんですが。

Sato: Actually, I'm feeling a little sick, so I'd like to go home today around 1 if that's ok?

- じつ 実は actually; in fact
- ぐあい 具合 condition

はやし だいじょうぶ
林：それはいいけど、大丈夫？

Hayashi: That's no problem. Are you ok though?

さとう くすり の
佐藤：薬も飲んだんですが・・・。

Sato: I took some medicine too, but...

- くすり medicine

はやし じ ま いま かえ
林：1時まで待たないで、今すぐ帰ってもいいよ。

Hayashi: Don't wait until 1, you can leave for today now.

さとう じゅんび しりょう
佐藤：でも、準備しなければならない資料があるんですが、まだできてないんです。

Sato: But there are some materials that I need to prepare and I'm not finished yet.

- じゅんび preparation; 準備する to prepare
- しりょう document; material; data

はやし なん しりょう
林：何の資料？

Hayashi: What materials?

さとう いぜんはやし たの しりょう
佐藤：以前林さんから頼まれたイベントの資料です。

Sato: Materials for an event. You asked me to take care of them.

- たの頼む to ask; to order
- イベント event

はやし
林：ああ、あれか。明日発表で使う資料だったな。

Hayashi: Oh, those. The materials for the presentation tomorrow.

- 発表 announcement, publication; presentation; 発表する to announce, to publish; to give a presentation

さと
佐藤：ええ。でも、まだ半分ぐらいしか終わってなくて。

Sato: Yes. But I'm only about half finished.

- 半分 half

はやし
林：そうか。

Hayashi: I see.

さと
佐藤：1時には終わると思うので、それから帰ろうと思っています。

Sato: I think I should finish by 1, so I think I'll go home after that.

はやし
林：そんな無理することないよ。木村に頼んでみるから。

Hayashi: You don't need to push yourself. I'll try asking Kimura.

さとう 佐藤：でも、木村は仕事もおそいし、説明するのも面倒ですから、僕がやります。

Sato: But Kimura is slow at doing work and explaining it would also be troublesome, so I'll do it.

- おそ 遅い late; slow
- めんどろ 面倒 trouble, bother; troublesome

はやし 林：いや、木村にもどンドン仕事を覚えてもらわないと。

Hayashi: No, I have to get Kimura to learn more and more about the job.

さとう 佐藤：それはそうですけど。

Sato: Well, I guess.

はやし 林：木村には俺から説明するから。

Hayashi: I'll explain it to Kimura.

さとう 佐藤：どうもすみません。では、できた分の資料をお渡しします。

Sato: I'm so sorry. Well, then I'll give you what I've finished so far.

- ぶん 分 part; share; portion
- わたす 渡す to carry across; to hand; to transfer

はやし いま おく
林：今メールで送ってくれるか？

Hayashi: Could you send them to me by email now?

さとう
佐藤：はい、わかりました。

Sato: Yes, ok.

はやし きょう やす
林：今日はうちでゆっくり休めよ。

Hayashi: Go home and rest for today.

- ゆっくり slowly, leisurely; plenty of time
- ゆっくり休む やす to get a good rest

さとう
佐藤：はい。すみません。

Sato: I will. Sorry.